



URSCHRIFT – ORIGINALE

Nr. 193

**BESCHLUSS
des Stadtrates**

**DELIBERAZIONE
della giunta comunale**

Sitzung vom - Seduta del
19.06.2024

Uhr - Ora
09:00

Anwesend sind - sono presenti:

			abwesend assente
Andreas Jungmann	Bürgermeister	Sindaco	
Ferdinando Stablum	Vizebürgermeister	Vicesindaco	
Sara Dejakum	Stadträtin	Assessora	
Bettina Kerer	Stadträtin	Assessora	
Monika Leitner	Stadträtin	Assessora	
Peter Natter	Stadtrat	Assessore	
Thomas Schraffl	Stadtrat	Assessore	X

Beistand leistet der Generalsekretär

Assiste il Segretario Generale

Erich Tasser

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Andreas Jungmann

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

in qualità di Sindaco, ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

GEGENSTAND

OGGETTO

**Schulausspeisungsdienst: Festlegung der Tarife
und Abänderung des Stadtratsbeschlusses Nr.
374/2016 ab dem Schuljahr 2024/25**

**Servizio di refezione scolastica:
determinazione delle tariffe e variazione della
delibera di giunta comunale n. 374/2016 a
partire dall'anno scolastico 2024/25**

Vorausgeschickt, dass die Notwendigkeit besteht, die Tarife für den Schulausspeisungsdienst neu festzulegen;

Festgehalten, dass die Tarife seit dem Schuljahr 2012/13 nicht mehr erhöht wurden und die Inflation für den Zeitraum September 2012, bis Jänner 2024 bei 29,40 % liegt;

Nach Einsichtnahme in den Stadtratsbeschluss Nr. 172/2012 betreffend die Festlegung der Tarife für den Schulausspeisungsdienst;

Festgehalten, dass eine Erhöhung der Tarife für alle Schülerinnen und Schüler angebracht und notwendig erscheint, um die steigenden Kosten und die Inflationsrate auszugleichen;

Festgehalten, dass die Kosten für ein Mittagessen auf 3,70 € angehoben werden;

In Anbetracht der Zweckmäßigkeit die neuen Richtlinien für die Führung des Schulausspeisungsdienstes mit einigen kleineren Anpassungen bezüglich der Gebühr und Tarifiereduzierung zu übernehmen;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten gemäß Art. 185 des RG vom 03.05.2018, Nr. 2 (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) in geltender Fassung mit folgendem elektronischen Fingerabdruck:

kYYyIUfQRtGR7y1byqt9PtUuafNNmj1vJ6xn0UPadaY=
2LtT+406FHVzXT4kcXnGW3HPY2xyPgguwMzKFosNHg4=

Auf Grund:

- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;
- des geltenden Landesgesetzes über die "Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften";

beschließt

DER STADTRAT

einstimmig in offenkundiger Form

1. ab dem Schuljahr 2024/25 die Tarife und die Richtlinien für den Schulausspeisungsdienst gemäß der Anlage festzusetzen, die integrierender und wesentlicher Bestandteil dieser Maßnahme ist.

Premesso, che sussiste la necessità di rideterminare le tariffe per il servizio di refezione scolastica;

Tenuto conto, che le tariffe non sono state variate dall'anno scolastico 2012/13 e che l'inflazione nel periodo da settembre 2012 fino gennaio 2024 è pari a 29,40 %;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 172/2012 riguardante la determinazione delle tariffe per il servizio mensa;

Dato atto che un aumento delle tariffe per tutti gli alunni appare opportuno e necessario al fine di compensare gli aumenti di prezzo nel settore e il tasso d'inflazione;

Tenuto presente che la tariffa per un pranzo vengono fissate a 3,70 €;

Ravvisata l'opportunità di confermare le Linee guida per il servizio di refezione scolastica con piccole modifiche in riguardo alla tariffa e alla riduzione delle tariffe;

Visti i pareri di cui all'art. 185 della LR del 03/05/2018, n° 2 (codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige) nel testo vigente, con seguente impronta digitale:

Visti:

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige;
- la vigente legge provinciale riguardante "l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali";

LA GIUNTA COMUNALE

delibera

unanimemente in forma palese

1. di determinare a partire dall'anno scolastico 2024/25 le tariffe e le Linee guida per il servizio di refezione scolastica definiti in allegato, quale parte integrante e sostanziale di questo provvedimento.

Jede/r Bürger/in kann gegen diesen Beschluss während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Stadtrat erheben und jede/r Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof der Autonomen Sektion Bozen einbringen.

Ogni cittadino/a può, entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, presentare alla giunta comunale opposizione contro questa deliberazione e ogni interessato/a può, entro 60 giorni dall'esecutività, presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa della Sezione Autonoma di Bolzano.

gelesen, genehmigt und digital signiert

letto, confermato e firmato digitalmente

Der Bürgermeister
Il Sindaco

Andreas Jungmann

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

Erich Tasser



Richtlinien für den Schulausspeisungsdienst

Art. 1 Führung des Schulausspeisungsdienstes

1. Im Sinne von Artikel 11 des Landesgesetzes vom 31. August 1974, Nr. 7, in geltender Fassung errichtet und führt die Gemeinde Brixen nach Möglichkeit bei Vorhandensein der Strukturen in der Nähe von Schulzentren einen Schulausspeisungsdienst. Der Dienst kann direkt von der Gemeinde oder über entsprechende Vereinbarungen von Dritten geführt werden.

2. Die Gemeinde legt die Richtlinien und Modalitäten für die Organisation des Dienstes fest. Weiters bestimmt sie die Zugangsvoraussetzungen und das Ausmaß der Kostenbeteiligung zu Lasten der Benutzer/innen, welches auch nach Bedürftigkeit gestaffelt werden kann.

3. Die Gemeinde führt ein computergestütztes Mensaverwaltungssystem, bei dem die Gebühren im Voraus bezahlt werden. Die Abbuchungen vom Guthaben erfolgen bei

- den Grund- und Mittelschülern/innen über die tägliche Anmeldung zum Essen durch die jeweilige Schule
- den Ober- und Berufsschüler/innen durch Anmeldung zum Essen am Morgen und Bestätigung des konsumierten Essens in der Mensa. Ober- und Berufsschüler/innen verwenden dazu die Bürgerkarte.

Art. 2 Mindeststandards

Folgende Mindeststandards und Mindestqualitätsmerkmale sind gewährleistet:

Linee guida per il servizio di refezione scolastica

Art. 1 Gestione del servizio di refezione scolastica

1. Ai sensi dell'articolo 11 della legge provinciale del 31 agosto 1974, n. 7 e successive modifiche ed integrazioni, il Comune di Bressanone istituisce e gestisce, ove possibile se vi sono le strutture, in prossimità di centri scolastici un servizio di refezione scolastica. Il servizio può essere gestito direttamente dal Comune oppure da terzi mediante apposite convenzioni.

2. Il Comune fissa i criteri e le modalità per l'organizzazione del servizio. Inoltre, determinano i criteri d'ammissione e la quota spese a carico dei beneficiari, che può essere anche determinata in base alla situazione economica degli aventi diritto.

3. Il comune gestisce un sistema amministrativo del servizio refezione computerizzato, che comprende il pagamento delle tariffe in anticipo. Le detrazioni dal credito vengono effettuate

- per gli/le alunni/e delle scuole elementari e medie tramite la prenotazione giornaliera alla mensa eseguita dalle rispettive scuole
- per gli/le alunni/e delle scuole superiori e professionali tramite la prenotazione alla mensa eseguita di mattina e la conferma del pasto consumato in mensa. Gli/le alunni/e delle scuole superiori e professionali utilizzano per questo scopo la Carta Servizi.

Art. 2 Standard minimi

Sono garantiti i seguenti standard e le caratteristiche qualitative minime:



- | | |
|---|--|
| <p>a) der Dienst ist für die Schüler/innen aller Schulstufen und Grade, die in der Gemeinde eine Schule besuchen, zugänglich. Sollten die strukturellen Voraussetzungen nicht ausreichen, so haben die Schüler/innen der Grund- und Mittelschulen den Vorrang;</p> <p>b) alle Schulen gewährleisten einen Aufsichtsdienst während der Einnahme der Mahlzeiten;</p> <p>c) die Hygienevorschriften, gemäß Richtlinie 93/43 EU vom 14. Juni 1993 in geltender Fassung, und die Prozeduren im Sinne von HACCP-Vorgaben werden eingehalten;</p> <p>d) Es wird eine Menükombination angeboten, die nach einem bestimmten Ernährungsplan zusammengestellt wurde;</p> <p>e) Für die Zubereitung der Menüs werden vorwiegend Frischprodukte verwendet;</p> | <p>a) Il servizio è aperto a tutti gli/le alunni/e di ogni ordine e grado che frequentano una scuola all'interno del Comune. In caso che le condizioni strutturali fossero insufficienti, gli/le alunni/e delle scuole elementari e medie di primo grado hanno la precedenza;</p> <p>b) tutte le scuole garantiscono un servizio di sorveglianza durante il consumo dei pasti;</p> <p>c) il servizio è conforme alla normativa sull'igiene, ai sensi della normativa 93/43 UE del 14 giugno 1993 e successive modifiche ed integrazioni, ed alle procedure HACCP;</p> <p>d) è offerto una combinazione di menu, elaborata in base ad uno specifico piano d'alimentazione;</p> <p>e) per la preparazione dei menu sono utilizzati prevalentemente prodotti freschi;</p> |
|---|--|

Art. 3 Einschreibung

1. Die Schulen übermitteln der Gemeinde Brixen eine Tabelle mit den zur Mensa eingeschriebenen Schüler/innen.
2. Anmeldungen bzw. Abmeldungen müssen der beauftragten Person mitgeteilt werden.

Art. 4 Gebühren

1. Es wird eine Gebühr von 3,70 € pro Mahlzeit angewandt.
2. Die Bezahlung der Mensagebühr erfolgt im Voraus durch Einzahlung eines Geldbetrages auf ein eigenes Kontokorrent der Gemeinde Brixen, welches den Eltern mitgeteilt wird. Dazu erhalten die Schüler/innen einen PAN Kodex, über den die Überweisung getätigt werden kann.

Wenn das Guthaben aufgebraucht ist, kann die Mensa nicht mehr besucht werden.

Art. 3 Iscrizione

1. Le scuole trasmettono al comune di Bressanone una tabella sulla quale sono elencati/e gli/le alunni/e iscritti/e alla mensa.
2. Prenotazioni e disdette vanno comunicate all'addetto incaricato.

Art. 4 Tariffa

1. Verrà applicata la tariffa di € 3,70 per ogni singolo pranzo.
2. Il pagamento delle tariffe per la refezione avviene in anticipo tramite il versamento di una somma di denaro su un conto corrente proprio del comune di Bressanone il quale verrà comunicato ai genitori. Per questo scopo gli/le alunni/e otterranno un codice PAN tramite il quale sarà possibile effettuare il bonifico.

Se il credito è esaurito non sarà possibile usufruire del servizio mensa.



3. Der zustehende Tarif wird aufgrund der angemeldeten und konsumierten Essen automatisch vom Guthaben abgezogen.

4. Die Gemeinde erkennt die Wichtigkeit von pädagogischen Aktivitäten, Schüleraustauschen und sonstigen Aufenthalten von Schüler/innen und Begleitpersonen an Schulen in der Gemeinde Brixen an und stellt auf Anfrage das Mittagessen zur Verfügung. Im Sinne eines vereinfachten und effizienten Verwaltungsverfahrens legt die zuständige Stadträtin/der zuständige Stadtrat den Tarif für das Mittagessen fest und entscheidet über eine eventuelle Befreiung.

5. Zur Verbesserung des Mensadienstes kann die zuständige Stadträtin/der zuständige Stadtrat in begrenztem Ausmaße Personen einladen die Mensa zu benutzen. Im Sinne eines vereinfachten und effizienten Verwaltungsverfahrens legt die zuständige Stadträtin/der zuständige Stadtrat den Tarif für das Mittagessen fest und entscheidet über eine eventuelle Befreiung.

Art. 5 Ermäßigungen und Befreiungen

1. Den Schülerinnen und Schülern mit Wohnsitz in der Gemeinde Brixen kann der Tarif um 60% reduziert werden, falls der Faktor der Wirtschaftlichen Lage (FWL) der Familie niedriger oder gleich 1,20 ist.

2. Den Schülerinnen und Schülern mit Wohnsitz in der Gemeinde Brixen kann der Tarif um 40% reduziert werden, falls der Faktor der Wirtschaftlichen Lage der Familie zwischen 1,21 und 2,00 liegt.

3. Den Schülerinnen und Schülern mit Wohnsitz in der Gemeinde Brixen wird eine Ermäßigung von 25% für alle Geschwisterkinder angewandt, vorausgesetzt diese besuchen auch wirklich und regelmäßig die Schulauspeisung.

3. La tariffa spettante sarà scalata automaticamente dal credito in base ai pasti prenotati e consumati.

4. Il Comune riconosce l'importanza di attività pedagogiche, scambio alunni e altri soggiorni di alunni con personale d'accompagnamento nelle scuole del Comune di Bressanone e mette, su richiesta, il pranzo a disposizione. Ai fini di una procedura amministrativa semplificata ed efficiente, l'assessore/a in carica può definire la tariffa da pagare per il pranzo e decidere su un eventuale esenzione del pagamento.

5. Al fine di migliorare il servizio di refezione scolastica, l'assessore/a competente può invitare in misura limitata persone ad usufruire della mensa. Ai fini di una procedura amministrativa semplificata ed efficiente, l'assessore/a in carica può definire la tariffa da pagare per il pranzo e decidere su un eventuale esenzione del pagamento.

Art. 5 Riduzioni ed esenzioni

1. Alle alunne e agli alunni residenti nel Comune di Bressanone può essere concessa una riduzione della tariffa del 60% se il Valore della Situazione Economica (VSE) del nucleo familiare, non supera o è uguale a 1,20.

2. Alle alunne e agli alunni residenti nel Comune di Bressanone può essere concessa una riduzione della tariffa del 40% se il Valore della Situazione Economica del nucleo familiare, risulta essere tra 1,21 e 2,00.

3. Alle alunne e agli alunni residenti nel Comune di Bressanone viene applicata una riduzione del 25% a tutte le sorelle e tutti i fratelli, premesso che questi frequentino realmente e in modo regolare la mensa.



4. Kinder mit Behinderung gemäß Art. 4 des Gesetzes vom 05.02.1992, Nr. 104, die in der Gemeinde Brixen ansässig sind, werden von der Bezahlung der MensgebüÙr befreit.

5. Die Reduzierungen sind nicht kumulierbar, es findet der günstigere Tarif Anwendung.

Art. 6 Antrag um Reduzierung

1. Die Reduzierungen, laut Art. 5 Absatz 1 und 2, können nur online über das Portal myCivis beantragt werden.

2. Als Grundlage für die Reduzierung wird der Faktor der wirtschaftlichen Lage der Familie (FWL) angewandt, der aus der jeweils gültigen Einheitlichen Einkommens- und Vermögenserklärung (EEVE), im Sinne der Dekrete des Landeshauptmannes vom 11.01.2011 Nr. 2 und vom 08.04.2014 Nr. 10 hervorgehen.

Art. 7 Aufsicht

Das notwendige Personal für die Aufsicht und die Kontrolle während des Schulausspeisungsdienstes ist von der Bezahlung der Mahlzeiten befreit. Grundsätzlich wird für je 30 Schüler/innen oder pro Klasse eine Aufsichtsperson beauftragt.

Art. 8 Begleitung und Betreuung von Kindern und Jugendlichen in der schulfreien Zeit (Ferienbetreuungen)

Die Gemeinde Brixen kann Aktivitäten in der schulfreien Zeit unterstützen, indem sie das Mittagessen zur Verfügung stellt.

Die Betreuerinnen und Betreuer können kostenlos das Mittagessen einnehmen.

Das Essen kann entweder in der, von der Gemeinde bestimmten Mensa eingenommen werden oder kann von den Organisationen, auf eigene Kosten, dort abgeholt werden.

4. Bambini affetti di handicap ai sensi dell'art. 4 della legge del 05/02/1992, n. 104, residenti nel comune di Bressanone, sono esentati dal pagamento della tariffa.

5. Le riduzioni non sono cumulabili, si applica la tariffa più bassa.

Art. 6 Domanda di riduzione

1. Le riduzioni, secondo l'art. 5, comma 1 e 2, vanno richieste solamente in forma online sul portale myCivis.

2. Come base per la riduzione viene tenuto conto del Valore della Situazione Economica (VSE) del nucleo familiare, che risulta dalla Dichiarazione Unificata di Reddito e Patrimonio (DURP), secondo i DPGP dell'11/01/2011 n. 2 e del DPGP del 08/04/2014 n. 10 attualmente valide.

Art. 7 Sorveglianza

Il personale necessario per la sorveglianza ed il controllo durante il servizio di refezione scolastica è esentato dal pagamento del pasto consumato. In linea di massima è previsto/a un/a sorvegliante ogni 30 alunni ovvero per ogni classe.

Art. 8 Sostegno e sorveglianza per bambini e giovani in orario extrascolastico (campi estivi)

Il Comune di Bressanone può sostenere le attività extrascolastiche, mettendo a disposizione il pranzo.

Le accompagnatrici e gli accompagnatori possono mangiare gratuitamente.

Il pranzo può essere consumato direttamente nella mensa destinata dal Comune o può essere ritirato dalla stessa a spese dell'organizzazione.



Art. 9 Vorschriften in Bezug auf Disziplin und Ordnung

1. Es dürfen keine gefährlichen Gegenstände in die Mensa mitgebracht werden. Die Gemeinde haftet nicht für den Verlust von unbeaufsichtigten Gegenständen.
2. Die Schüler/innen sind verpflichtet, sich korrekt gegenüber den Mitschülern/innen zu verhalten und dem Personal der Mensa mit Respekt zu begegnen. Mit den Einrichtungsgegenständen ist vorsichtig umzugehen.
3. Abwegiges Verhalten und das Verursachen von Schäden wird mit Disziplinarmaßnahmen geahndet, entstandene Schäden müssen ersetzt werden, um korrektes Verhalten und Verantwortungsbewusstsein zu gewährleisten.
4. Bei wiederholtem undiszipliniertem Verhalten wird der/die Schüler/in vom Ausspeisungsdienst ausgeschlossen.

Art. 10 Beginn und Ende

Die Schulausspeisung beginnt in Absprache mit den jeweiligen Schulen und endet am letzten Schultag mit Unterricht.

Art. 11 Inkrafttreten und Abschaffungen

Gegenständliche Regelung tritt mit dem Schuljahr 2024/25 in Kraft. Alle vorherigen Bestimmungen sind damit außer Kraft.

Art. 9 Regolamento disciplinare interno

1. È vietato portare in mensa oggetti pericolosi. Il Comune non risponde per lo smarrimento di oggetti incustoditi.
2. Gli/le alunni/e hanno il dovere di rivolgersi con correttezza ai/alle colleghi/e, di rispettare tutto il personale della mensa e di usare in modo corretto l'arredo.
3. Ogni comportamento o danno arrecato è soggetto ad un provvedimento disciplinare o pecuniario di tipo risarcitorio del danno recato, finalizzato al ripristino di rapporti corretti e responsabili.
4. In seguito a reiterate trasgressioni disciplinari l'alunno/a viene sospeso/a dalla fruizione del servizio refezione.

Art. 10 Inizio e fine

Il servizio di refezione scolastica inizia in accordo con le rispettive scuole e termina con l'ultimo giorno scolastico con lezioni.

Art. 11 Entrata in vigore ed abolizioni

La presente regolamentazione entra in vigore con l'anno scolastico 2024/25. Tutti i provvedimenti precedenti sono aboliti.